

2Ko 3:1	ΑΡΧΟΜΕΘΑ archometha wij-beginnen~ OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa HO tt mid 1 mv G756	ΠΑΛΙΝ palin weer	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous onzelf ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 4nv mv m G1438	ΚΥΝΙΣΤΑΝΕΙΝ sunistanēin aan-te-bevelen SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wo HO tt act G4921	Η ē of	ΜΗ mē toch-niet	ΧΡΗΖΟΜΕΝ chrēzomen wij-hebben-nodig GEBRUIK-maken, nodig-hebben wa HO tt act 1 mv G5535	ΩΣ hōs zoals ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ΠΕΡ per per namelijk NAMELIJK part nadr G4007
------------	--	--------------------------------------	--	---	----------------------------	-------------------------------------	---	---	--

ΤΙΝΕΣ tines sommigen ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5100	ΚΥΣΤΑΤΙΚΩΝ sustatikōn aanbevelende SAMEN+STAANdend, aanbevelend bn 2nv mv v G4956	ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ epistolōn brieven OP+STELLEND, brief zn, 2nv mv v G1992	ΠΡΟΣ pros naar-toe NAARTOE vzt G4314	ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209	Η ē of	ΕΞ ex van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΥΜΩΝ humōn jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216
---	--	--	---	---	----------------------------	--	---

2Ko 3:2	Η hē de DE / HET L 1nv ev v G3588	ΕΠΙΣΤΟΛΗ epistolē brief OP+STELLEND, brief zn, 1nv ev v G1992	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ΥΜΕΙΣ humeis jullie JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ΕΣΤΕ este zijn ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	ΕΝΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ engegrammenē ingeschreven-zijnde~ IN+SCHRIJVEN, inschrijven wd HV tt mid 1nv ev v G1449	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΤΑΙΣ tais de DE / HET L 3nv mv v G3588	ΚΑΡΔΙΑΙΣ kardiais harten HART zn, 3nv mv v G2588	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝΗ ginōskomenē gekend-wordende~ KENNEN, weten wd HO tt mid 1nv ev v G1097	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532
------------	--	--	--	---	--	---	--	---	---	--	--	---

ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝΗ anaginōskomenē gelezen-wordende~ OPWAARTS+KENNEN, lezen wd HO tt mid 1nv ev v G314	ΥΠΟ hupo onder ONDER vzt G5259	ΠΑΝΤΩΝ pantōn alle ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444
---	---	--	---

2Ko 3:3	ΦΑΝΕΡΟΥΜΕΝΟΙ phaneroumenoi openbaar-gemaakt-wordende~ VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wd HO tt mid 1nv mv m G5319	ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΕΣΤΕ este jullie-zijn ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	ΕΠΙΣΤΟΛΗ epistolē brief OP+STELLEND, brief zn, 1nv ev v G1992	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	ΔΙΑΚΟΝΗΘΕΙΣΑ diakonētheisa bediend-wordende DOOR+BEDIENEN, bedienen wd HO tt pas 1nv ev v G1247	ΥΦ huph onder ONDER vzt G5259	ΗΜΩΝ hēmōn ons WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532
------------	---	--	---	--	--	---	--	--	---

ΕΝΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ engegrammenē ingeschreven-zijnde~ IN+SCHRIJVEN, inschrijven wd HV tt mid 1nv ev v G1449	ΟΥ ou niet NIET bijw ontk abs G3756	ΜΕΛΑΝΙ melani met-inkt ZWARTHEID, inkt bn 3nv ev o G3188	ΑΛΛΑ alla maar ANDER, maar vgw G235	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati met-geest BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	ΘΕΟΥ theou van-God PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ΖΩΝΤΟΣ zōntos levende LEVEN wd HO tt act 2nv ev m G2198	ΟΥΚ ouk niet NIET bijw ontk abs G3756	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΠΛΑΞΙΝ plaxin platen PLAAT zn, 3nv mv v G4109	ΛΙΘΙΝΑΙΣ lithinaiis van-steen STENEN, van-steen bn 3nv mv v G3035	ΑΛΛ all maar ANDER, maar vgw G235	ΕΝ en in IN vzt G1722
---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ΠΛΑΞΙΝ plaxin platen PLAAT zn, 3nv mv v G4109	ΚΑΡΔΙΑΙΣ kardiais in-harten HART zn, 3nv mv v G2588	ΣΑΡΚΙΝΑΙΣ sarkinais van-vlees VLEZEN, van-vlees bn 3nv mv v G4560
--	--	--

2Ko 3:4	ΠΕΠΟΙΘΗΣΙΝ pepoithēsin vertrouwen OVERREDing, vertrouwen zn, 4nv ev v G4006	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΤΟΙΑΥΤΗΝ toioutēn zulk aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv ev v G5188	ΕΧΟΜΕΝ echomen wij-hebben HEBBEN wa HO tt act 1 mv G2192	ΔΙΑ dia door DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ΤΟΥ tou de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	ΠΡΟΣ pros naar-toe NAARTOE vzt G4314	ΤΟΝ ton de DE / HET L 4nv ev m G3588	ΘΕΟΝ theon God PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316
------------	--	--	--	--	---	---	--	---	---	--

2Ko 3:5	ΟΥΧ ouch niet NIET bijw ontk abs G3756	ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΑΦ aph van-af VANAF vzt G575	ΕΑΥΤΩΝ heautōn onzelf ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 2nv mv m G1438	ΙΚΑΝΟΙ hikanoi bekwaam REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn 1nv mv m G2425	ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	ΛΟΓΙΣΑΣΘΑΙ logisasthai te-rekenen~ GELEGD-maken, rekenen wo FE -- mid G3049	ΤΙ ti iets ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100
------------	---	--	---	--	--	---	--	---

ΩΣ hōs als ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ΕΞ ex van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΕΑΥΤΩΝ heautōn onzelf ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 2nv mv m G1438	ΑΛΛ all maar ANDER, maar vgw G235	Η hē de DE / HET L 1nv ev v G3588	ΙΚΑΝΟΤΗΣ hikanotēs bekwaamheid REIKEN+OPWAARTS-heid, bekwaamheid vn 1nv ev v G2426	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ΕΚ ek van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΤΟΥ tou de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ theou God PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316
---	--	--	--	--	---	--	--	---	--

2Ko 3:6	ΟΣ hos die WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ΚΑΙ kai ook EN, ook vgw G2532	ΙΚΑΝΩΣΕΝ hikanōsen maakt-bekwaam REIKEN+OPWAARTS-veroorzaken, bekwaam-maken vr wa FE -- act 3 ev G2427	ΗΜΑΣ hēmas ons WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	ΔΙΑΚΟΝΟΥΣ diakonous bedienden DOOR+BEDIENen, bediende zn, 4nv mv m G1249	ΚΑΙΝΗΣ kainēs van-nieuw NIEUW bn 2nv ev v G2537	ΔΙΑΘΗΚΗΣ diathēkēs verbond DOOR+PLAATSEN, verbond zn, 2nv ev v G1242	ΟΥ ou niet NIET bijw ontk abs G3756	ΓΡΑΜΜΑΤΟΣ grammatos van-letter SCHRIJVEN+resultaat, letter, document zn, 2nv ev o G1121	ΑΛΛΑ alla maar ANDER, maar vgw G235
------------	--	--	---	--	---	--	---	--	--	--

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos van-geest BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	ΤΟ to de DE / HET L 1nv ev o G3588	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΓΡΑΜΜΑ gramma letter SCHRIJVEN+resultaat, letter, document zn, 1nv ev o G1121	ΑΠΟΚΤΕΝΕΙ apoktennei doodt VANAF+DODEN, doden wa HO tt act 3 ev G615	ΤΟ to de DE / HET L 1nv ev o G3588	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	ΖΩΟΠΟΙΕΙ zōopoiei maakt-levend LEVEN+DOEN, levend-maken wa HO tt act 3 ev G2227
--	---	--	--	--	---	--	--	---

2Ko 3:7	ΕΙ ei indien INDIEN part voorw G1487	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	Η hē de DE / HET L 1nv ev v G3588	ΔΙΑΚΟΝΙΑ diakonia bediening DOOR+BEDIENdheid, bediening zn, 1nv ev v G1248	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou dood GESTORVENheid, dood zn, 2nv ev m G2288	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΓΡΑΜΜΑΣΙΝ grammasin letters SCHRIJVEN+resultaat, letter, document zn, 3nv mv o G1121	ΕΝΤΕΤΥΠΩΜΕΝΗ entetypōmenē uitgebeiteld-zijnde~ IN+SLAAN-veroorzaken, uitbeïtelen wd HV tt mid 1nv ev v G1795	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΛΙΘΟΙΣ lithois stenen STEEN zn, 3nv mv m G3037	ΕΓΕΝΗΘΗ egenēthē was-geworden WORDEN wa FE vt pas 3 ev G1096
------------	---	--	--	---	---	---	--	---	---	--	---	---

EN en in	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΜΗ mē toch-niet	ΔΥΝΑΘΑΙ dunasthai kunnen	ΑΤΕΝΙΣΑΙ atenisai aandachtig-kijken	ΤΟΥΣ tous de	ΥΙΟΥΣ huious zonen	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het
IN vzt G1722	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 3nv ev v G1391	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	VERMOGEN, kunnen wo HO tt mid G1410	GELUKTJDIG+STREKKEN wo FE -- act G816	DE / HET L_4nv mv m G3588	ZOON zn, 4nv mv m G5207	ISRAEL zo eigen G2474	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588

ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΜΩΥΣΕΩΣ mōuseōs van-Mozes	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΗΝ tēn de	ΔΟΞΑΝ doxan heerlijkheid	ΤΟΥ tou van-het	ΠΡΟΣΩΠΟΥ prosōpou gezicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΤΗΝ tēn de
NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 4nv ev o G4383	MOZES zn 2nv ev m G3475	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_4nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid vzt G1391	DE / HET L_2nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 2nv ev o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΗΝ

katargoumenēn

|buiten-werking-gesteld-wordende~

NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken
wd HO tt mid 4nv ev v
G2673

2Κο 3:8	ΠΩΣ pōs hoe ?	ΟΥΧΙ ouchi niet ?	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	Η hē de	ΔΙΑΚΟΝΙΑ diakonia bediening	ΤΟΥ tou van-de	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΕΣΤΑΙ estai zal-zijn~	ΕΝ en in	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid
	?=ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maniër bijw vrag G4459	NIET-met-nadrak, niet bijw ontk nadr vrag G3780	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	DE / HET L_1nv ev v G3588	DOOR+BEDIENDE, bediening zn, 1nv ev v G1248	DE / HET L_2nv ev o G3588	BLAZEN-resultaar, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	IN vzt G1722	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 3nv ev v G1391

2Κο 3:9	ΕΙ ei indien	ΓΑΡ gar want	ΤΗ tē de	ΔΙΑΚΟΝΙΑ diakonia bediening	ΤΗΣ tēs van-het	ΚΑΤΑΚΡΙΣΕΩΣ katakriseōs veroordelen	ΔΟΞΑ doxa heerlijkheid	ΠΟΛΛΩ pollō veel	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ perisseuei is-overvloedig
	INDIEN part voorw G1487	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_3nv ev v G3588	DOOR+BEDIENDE, bediening zn, 3nv ev v G1248	DE / HET L_2nv ev v G3588	NEERWAARTS+OORDEling, het-veroordelen zn, 2nv ev v G2633	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 1nv ev v G1391	VEEL, talrijk bn 3nv ev m G4183	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wa HO tt act 3 ev L_4nv ev v G4052

Η hē de	ΔΙΑΚΟΝΙΑ diakonia bediening	ΤΗΣ tēs van-de	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ dikaiosunēs rechtvaardigheid	ΕΝ en in	ΔΟΞΗ doxē heerlijkheid
DE / HET L_1nv ev v G3588	DOOR+BEDIENDE, bediening zn, 1nv ev v G1248	DE / HET L_2nv ev v G3588	RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid wa HV tt mid 3 ev G1343	IN vzt G1722	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 3nv ev v G1391

2Κο 3:10	ΚΑΙ kai ook	ΓΑΡ gar want	ΟΥ ou niet	ΔΕΔΟΣΑΤΑΙ dedoxastai is-verheerlijkt~	ΤΟ to het	ΔΕΔΟΣΑΜΕΝΟΝ dedoxasmenon verheerlijkt-zijnde~	ΕΝ en in	ΤΟΥΤΩ toutō dit	ΤΩ tō het	ΜΕΡΕΙ merēi deel	ΕΙΝΕΚΕΝ einekēn heineken	ΤΗΣ tēs de
	EN, ook vgw G2532	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	NIET bijw ontk abs G3756	TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa HV tt mid 3 ev G1392	DE / HET L_1nv ev o G3588	TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wd HV tt mid 1nv ev o G1392	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	DE / HET L_3nv ev o G3588	DEEL zn, 3nv ev o G3313	TE-ZIJN+UIT, wegens bijw G1752	DE / HET L_2nv ev v G3588

ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥΣΗΣ ΔΟΞΗΣ

hyperballousēs

|overtreffende

doxēs

|heerlijkheid

OVER+WERPEN, overtreffen
wd HO tt act 2nv ev v
G5235TOESCHIJNEN, heerlijkheid
zn, 2nv ev v
G1391

2Κο 3:11	ΕΙ ei indien	ΓΑΡ gar want	ΤΟ to hetgene	ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΝ katargoumenon buiten-werking-gesteld-wordende~	ΔΙΑ dia door	ΔΟΞΗΣ doxēs heerlijkheid	ΠΟΛΛΩ pollō veel	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΤΟ to hetgene
	INDIEN part voorw G1487	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_1nv ev o G3588	NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken wd HO tt mid 1nv ev o G2673	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 2nv ev v G1391	VEEL, talrijk bn 3nv ev m G4183	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	DE / HET L_1nv ev o G3588

ΜΕΝΟΝ ΕΝ ΔΟΞΗ

menon en

|blijvende in

doxē

|heerlijkheid

BLIJVEN
wd HO tt act 1nv ev o
G3306IN
vzt
G1722TOESCHIJNEN, heerlijkheid
zn, 3nv ev v
G1391

2Κο 3:12	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes hebbende	ΟΥΝ oun dan	ΤΟΙΑΥΤΗΝ toiautēn zulke	ΕΛΠΙΔΑ elpida hoop	ΠΟΛΛΗ pollē veel	ΠΑΡΡΗΣΙΑ parrēsia vrijmoedigheid	ΧΡΩΜΕΘΑ chrōmetha wij-gebruiken~
	HEBBEN wd HO tt act 1nv mv m G2192	DAN vgw G3767	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv ev v G5108	HOOP zn, 4nv ev v G1680	VEEL, talrijk bn 3nv ev v G4183	ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn, 3nv ev v G3954	GEBRUIKEN, bejegenen wa HO tt mid 1 mv G5530

2Κο 3:13	ΚΑΙ kai en	ΟΥ ou niet	ΚΑΘΑΠΕΡ kathaper net-als	ΜΩΥΣΗΣ mōusēs Mozes	ΕΤΙΘΕΙ etitheī plaatste	ΚΑΛΥΜΜΑ kalumma bedekking	ΕΠΙ epi op	ΤΟ to het	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	NEERWAARTS+WELKE+ZELFS, net-als bijw G2509	MOZES zn 1nv ev m G3475	PLAATSEN wa FE vt act 3 ev G5087	BEDEKKEN-resultaar, bedekking zn, 4nv ev o G2571	DE / HET vzt G1909	DE / HET L_4nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 4nv ev o G4383	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟ to het	ΜΗ mē toch-niet	ΑΤΕΝΙΣΑΙ atenisai aandachtig-te-kijken	ΤΟΥΣ tous de	ΥΙΟΥΣ huious zonen	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΤΕΛΟΣ telos einde	ΤΟΥ tou van-hetgene
NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_4nv ev o G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	GELUKTJDIG+STREKKEN, aandachtig-kijken wo FE -- act G816	DE / HET L_4nv mv m G3588	ZOON zn, 4nv mv m G5207	ISRAEL zo eigen G2474	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	EINDE, tol zn, 4nv ev o G5056	DE / HET L_2nv ev o G3588

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΥ

katargoumenou

|buiten-werking-gesteld-wordende~

NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken
wd HO tt mid 2nv ev o
G2673

2Ko 3:14	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΠΩΡΘΗ epōrōthē werd-versteend	ΤΑ ta de	ΝΟΗΜΑΤΑ noēmata gedachten	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΑΧΡΙ achri tot-op	ΓΑΡ gar want	ΤΗΣ tēs de	ΣΗΜΕΡΟΝ sēmeron vandaag	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dag	ΤΟ to de
	ANDER, maar vgw G235	TUFSTEEN-veroorzaken, verstenen wa FE vt pas 3 ev G4456	DE / HET L_1nv mv o G3588	DENKEN-resultaat, gedachte zn; 1nv mv o G3540	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	TOT-OP vzt G891	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_2nv ev v G3588	DAG, vandaag bijw G4594	DAG zn; 2nv ev v G2250	DE / HET L_1nv ev o G3588

ΑΥΤΟ auto zelfde	ΚΑΛΥΜΜΑ kalumma bedekking	ΕΠΙ ΤΗ epi tē op de	ΑΝΑΓΝΩΣΕΙ anagnōsei lezing	ΤΗΣ tēs van-het	ΠΑΛΑΙΑΣ palaias oude	ΔΙΑΘΗΚΗΣ diathēkēs verbond	ΜΕΝΕΙ menei blijft	ΜΗ mē toch-niet	
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev o G846	BEDEKKEN-resultaat, bedekking zn; 1nv ev o G2571	OP vzt G1909	DE / HET L_3nv ev v G3588	OPWAARTS+KENNING, lezing zn; 3nv ev v G320	DE / HET L_2nv ev v G3588	OUD bn 2nv ev v G3820	DOOR+PLAATSEN, verbond zn; 2nv ev v G1242	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΝ

anakaluptomenon

|de-bedekking-weggenomen-wordende~

OPWAARTS+BEDEKKEN, de-bedekking-wegnemen
wd HO tt mid 1nv ev o
G343

ΟΤΙ

hoti

|dat

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

ΕΝ

en

|in

IN
vzt
G1722

ΧΡΙΣΤΩ

christō

|Christus

GEZALFDE, Christus
zn; 3nv ev m
G5547

ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ

katargeitai

|het-wordt-buiten-werking-gesteld~

NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken
wa HO tt mid 3 ev
G2673

2Ko 3:15	ΑΛΛ all maar	ΕΩΣ heōs tot	ΣΗΜΕΡΟΝ sēmeron vandaag	ΗΝΙΚΑ hēnika zodra	ΑΝ an ook-maar	ΑΝΑΓΕΙΝΩΣΚΗΤΑΙ anageinōskētai dat-gelezen-zal-woorden~	ΜΩΥΣΗΣ mōusēs Mozes	ΚΑΛΥΜΜΑ kalumma bedekking	ΕΠΙ ΤΗΝ epi tēn op het	ΚΑΡΔΙΑΝ kardian hart
	ANDER, maar vgw G235	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	DAG, vandaag bijw G4594	INDIEN+OOIT+REIKEN, zodra bijw G2259	OOIT, ook-maar part G302	OPWAARTS+KENNEN, lezen wv; HO tt mid 3 ev G314	MOZES zn 1nv ev m G3475	BEDEKKEN-resultaat, bedekking zn; 1nv ev o G2571	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv ev v zn; 4nv ev v G3588 G2588

ΑΥΤΩΝ

autōn

|van-hen

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv mv m
G846

ΚΕΙΤΑΙ

keitai

|ligt~

LIGGEN, gesteld-worden
wa HO tt mid 3 ev
G2749

2Ko 3:16	ΗΝΙΚΑ hēnika zodra	Δ d echter	ΑΝ an ook-maar	ΕΠΙΣΤΡΕΨΗ epistrepḥē dat-hij-zou-om-keren	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer	ΠΕΡΙΑΙΡΕΙΤΑΙ periaireitai wordt-rondom-weggenomen~	ΤΟ to de	ΚΑΛΥΜΜΑ kalumma bedekking
	INDIEN+OOIT+REIKEN, zodra bijw G2259	ECHTER vgw G1161	OOIT, ook-maar part G302	OP+KEREN, omkeren wv; HO tt act 3 ev G1994	NAARTOE vzt G4314	BEKRACHTIGER, heer zn; 4nv ev m G2962	RONDOM+HEFFEN, rondom-wegnemen wa HO tt mid 3 ev G4014	DE / HET L_1nv ev o G3588	BEDEKKEN-resultaat, bedekking zn; 1nv ev o G2571

2Ko 3:17	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΕΣΤΙΝ estin is	ΟΥ ou waar	ΔΕ de echter	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ eleutheria vrijheid
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv ev m G2962	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 1nv ev o G4151	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	VAN+WELK, waar bijw van_plaats G3757	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 1nv ev o G4151	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	VRIJHEID zn; 1nv ev v G1657

2Ko 3:18	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij	ΔΕ de echter	ΠΑΝΤΕΣ pantes allen	ΑΝΑΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΩ anakekalummenō met-de-bedekking-weggenomen-zijnde~	ΠΡΟΣΩΠΩ prosōpō gezicht	ΤΗΝ tēn de	ΔΟΞΑΝ doxan heerlijkheid	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer
	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	ECHTER vgw G1161	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	OPWAARTS+BEDEKKEN, de-bedekking-wegnemen wd HV tt mid 3nv ev o G343	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn; 3nv ev o G4383	DE / HET L_4nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 4nv ev v G1391	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962

ΚΑΤΟΠΤΡΙΖΟΜΕΝΟΙ

katoptrizomenoi

|weerspiegelende~

NEERWAARTS+GEBLIKT-maken, weerspiegelen
wd HO tt mid 1nv mv m
G2734

ΤΗΝ

tēn

|de

DE / HET
L_4nv ev v
G3588

ΑΥΤΗΝ

autēn

|zelfde

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev v
G846

ΕΙΚΟΝΑ

eikona

|afbeelding

SIMULATIE, afbeelding
zn; 4nv ev v
G1504

ΜΕΤΑΜΟΡΦΟΥΜΕΘΑ

metamorphoumetha

|wij-worden-omgevormd~

MET+VORMEN, na-VORMEN, omvormen
wa HO tt mid 1 mv
G3339

ΑΠΟ

apo

|van-af

VANAF
vzt
G575

ΔΟΞΗ

doxēs

|heerlijkheid

TOESCHIJNEN, heerlijkheid
zn; 2nv ev v
G1391

ΕΙΣ

eis

|tot-in

TOT-IN
vzt
G1519

ΔΟΞΑΝ

doxan

|heerlijkheid

TOESCHIJNEN, heerlijkheid
zn; 4nv ev v
G1391

ΚΑΘΑΠΕΡ

kathaper

|net-als

NEERWAARTS+WELKE+ZELFS, net-als
bijw
G2509

ΑΠΟ

apo

|van-af

VANAF
vzt
G575

ΚΥΡΙΟΥ

kuriou

|Heer

BEKRACHTIGER, heer
zn; 2nv ev m
G2962

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ

pneumatos

|geest

BLAZEN-resultaat, windstoot, geest
zn; 2nv ev o
G4151